

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
4-е заседание,
состоявшееся во вторник,
10 октября 1995 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 4-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТСЕРИНГ (Бутан)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
(продолжение) *

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение) *

* Пункты рассматриваются одновременно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/50/SR.4
6 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

A/C.3/50/SR.4

Russian

Page 2

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (продолжение) (А/50/18, А/50/425-S/1995/787, А/50/467, 468, 476 и 493)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение) (А/50/390 и Add.1, 407 и 485)

1. Г-н ЛАКЛАУСТРА (Испания), выступая от имени Европейского союза, решительно осуждает практику этнической чистки, применяемую в бывшей Югославии, и подчеркивает, что ее ни в коем случае не следует считать узаконенной в контексте мирного урегулирования. Чрезвычайно важно, чтобы лица, ответственные за совершение преступлений, были привлечены к судебной ответственности Международным уголовным трибуналом для бывшей Югославии и чтобы международное сообщество внесло значительный вклад в восстановление социальной основы общества, разрушенной за годы конфликта. Союз выражает надежду на то, что может быть достигнуто прочное политическое урегулирование конфликтов в Чечне, Таджикистане, Нагорном Карабахе и Абхазии, и призывает все стороны, которых это касается, удвоить свои усилия в этой связи.

2. Государства – члены Европейского союза обеспокоены тем, что в их странах имеют место многочисленные серьезные случаи дискриминации на расовой или этнической почве и насилия, вызванного расовыми предрассудками. Помимо действий, осуществляемых на национальном уровне, они прилагают усилия на уровне Союза, направленные на борьбу с такими явлениями. В 1994 году главы государств и правительств Европейского союза приняли решение разработать всеобъемлющую стратегию по борьбе с актами расизма и насилия, вызванного национальной неприязнью. Консультативная комиссия в составе видных деятелей оказывает Союзу содействие в этом. Рассматриваются и другие меры в отношении расизма и ксенофобии, связанные с законодательством и судебными и административными процедурами в государствах-членах. Деятельность Международного трибунала для Руанды и создание комиссии по установлению фактов в Бурунди должны содействовать борьбе с безнаказанностью – распространенным явлением в этих странах.

3. В случае насилия на расовой почве необходимо обеспечивать создание надежной судебной системы, включая адекватную правовую основу и надлежащие правоохранные механизмы. Для осуществления полевых операций в области прав человека в Руанде и Бурунди Европейский союз предоставил наблюдателей и ресурсы и призывает увеличить объем финансовых средств, предоставляемых в распоряжение Верховного комиссара по правам человека в этой связи. Союз убежден в необходимости проведения конференции по вопросам мира, безопасности и стабильности в районе Великих озер в Африке в целях искоренения имеющих глубокие корни причин нестабильности в регионе. Все страны этого района должны одновременно и с одинаковой решимостью проявлять готовность к достижению общих целей.

4. Устранение коренных причин насилия на этнической почве связано с разработкой мер в области раннего предупреждения в целях предотвращения конфликтов и реагирования на них. Органы контроля за выполнением договоров могут внести значительный вклад в этой связи. В рамках предпринимаемых усилий в связи с третьим Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации Комитет по ликвидации расовой дискриминации и другие соответствующие механизмы, в частности Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, следует выработать подход, предусматривающий активные действия по содействию обеспечению терпимости. Другим соответствующим участникам процесса, в частности региональным органам и

неправительственным организациям, следует также вносить свой вклад в осуществление мероприятий в рамках Десятилетия.

5. Переходя к рассмотрению пункта 104, он говорит, что Европейский союз вновь подтверждает свое полное признание права на самоопределение, осуществление которого неразрывно связано с осуществлением других прав человека. Демократические и представительные политические структуры могут иметь чрезвычайно важное значение в деле предотвращения любых потенциальных конфликтов, возникающих в связи с правом на самоопределение и территориальной целостностью суверенных государств. Наиболее острые конфликты, имевшие место в последние несколько лет, характеризовались массовыми нарушениями прав человека в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам. Усилия правительств, направленные на укрепление законности и демократических институтов, могут содействовать предотвращению серьезных кризисов. Международное сообщество может играть важную роль в поддержке этих усилий путем оказания технической помощи и предоставления консультативных услуг.

6. Европейский союз выражает глубочайшее удовлетворение в связи с недавним подписанием Временного соглашения между Израилем и Организацией освобождения Палестины и настоятельно призывает обе стороны продолжать работать в направлении осуществления положений Соглашения и воздерживаться от любых действий, которые могут повлиять на статус-кво, до завершения продолжающихся переговоров. У Союза, который по-прежнему является основным донором для оккупированных территорий, продолжает вызывать озабоченность дефицит бюджета Палестинского органа на 1995 год, и он призывает всех доноров сделать взносы в целях удовлетворения его потребностей.

7. Европейский союз приветствует подписание Мирного договора между Израилем и Иорданией и недавнее возобновление переговоров между Израилем и Сирийской Арабской Республикой. Он выражает также надежду на то, что в рамках мирного процесса на Ближнем Востоке вскоре будет восстановлен суверенитет и территориальная целостность Ливана.

8. Европейский союз вновь заявляет о том, что сложившееся на Кипре положение неприемлемо, и поддерживает усилия Генерального секретаря, направленные на всеобъемлющее урегулирование вопроса о Кипре на основе переговоров согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Что касается Западной Сахары, то Союз призывает обе стороны воздерживаться от любых действий, препятствующих проведению свободного и справедливого референдума в целях осуществления права на самоопределение. Европейский союз по-прежнему поддерживает диалог без предварительных условий между Португалией и Индонезией по вопросу о Восточном Тиморе и поощряет все усилия, направленные на достижение справедливого, всеобъемлющего и международно признанного решения вопроса о Восточном Тиморе в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

9. Союз призывает власти Мьянмы обеспечить всестороннее и свободное участие всех политических и этнических групп в политическом процессе и восстановлении демократических институтов в этой стране. Он приветствует освобождение Дау Аунг Сан Суу Куая в качестве первого шага в этом направлении. Союз приветствует шаги, направленные на национальное примирение в Гаити, и вновь подчеркивает необходимость проведения тщательного обзора технических и административных процедур ко времени проведения президентских выборов, запланированных на конец 1995 года. Союз по-прежнему поддерживает усилия народа Гаити, направленные на обеспечение безопасности и демократии.

10. Г-н МЕКДАД (Сирийская Арабская Республика) говорит, что конституция и законы его страны свидетельствуют о ее активном участии в борьбе против расизма и расовой дискриминации

так же, как и тот факт, что она является страной, подписавшей все соответствующие международные конвенции.

11. Он говорит, что его страна поддерживает мирный процесс на Ближнем Востоке, поскольку она верит в правильность основополагающих принципов этого процесса, который не должен использоваться для удовлетворения амбиций Израиля и утверждения его контроля над оккупированными сирийскими и палестинскими землями. В течение почти пяти десятилетий Израиль лишает палестинцев их самых основных прав человека, наиболее важным из которых является право на самоопределение.

12. Он выражает удивление по поводу того, почему такое большое число стран мира молчаливо наблюдает за тем, как Израиль нарушает права человека и продолжает незаконно оккупировать сирийские Голанские высоты и южную часть Ливана, при этом ничего не делая для того, чтобы содействовать обеспечению регионального мира и безопасности, и, напротив, создавая серьезную угрозу для региона и остального мира.

13. Право на самоопределение и ликвидация всех форм расовой дискриминации лежат в основе всех прав человека. Отказ от предоставления свободы народу, проживающему полностью или частично в условиях иностранной оккупации, никоим образом не может содействовать обеспечению безопасности и стабильности и достижению цели, поставленной основателями Организации Объединенных Наций, которая заключается в том, что все люди должны пользоваться своими правами и жить в достойных условиях.

14. Г-н ФЕРНАНДЕС (Куба) говорит, что, несмотря на большую победу человечества, достигнутую в результате ликвидации апартеида, появление в последние годы более изощренных форм расизма, с которыми бороться сложнее, свидетельствует о необходимости сохранять бдительность и продолжать принимать соответствующие меры. Возрождение расизма и ксенофобии наряду с появлением экстремистских правых политических организаций, фашистских групп и неонацистских партий вызывает серьезную обеспокоенность. Право на свободу самовыражения и право на создание ассоциаций не должно использоваться впредь в качестве завесы для разжигания расовой ненависти и подстрекательства к насилию на почве национальной неприязни, и в этой связи он подчеркивает важное значение статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Его страна поддерживает призыв, направленный на принятие более решительных мер по борьбе с такой отвратительной практикой.

15. Особую обеспокоенность у его делегации вызывает институционализация расизма. В таких случаях ненависть и дискриминация используются для достижения политических целей, закрываются границы между странами, для того чтобы остановить иммиграцию, урезаются программы в области социального обеспечения и ликвидируются программы позитивных действий, а также принимаются draconian законы, препятствующие получению детьми иммигрантов доступа к основному медико-санитарному обслуживанию и образованию. В этой связи его правительство полностью одобряет работу Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости. Оно поддерживает также рекомендацию Экономического и Социального Совета в отношении возможности созыва всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой и этнической дискриминацией, ксенофобией и другими связанными с этим современными формами нетерпимости. Оно выражает надежду на то, что на деятельность Специального докладчика и на осуществление Программы действий в рамках третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации будут выделены необходимые дополнительные ресурсы.

16. Право каждого государства на полный национальный суверенитет и каждого народа на самоопределение без иностранного вмешательства или интервенции является основой правового

порядка в послевоенные годы, эти принципы лежат также в основе деятельности Организации Объединенных Наций. Вместе с тем получают распространение, в частности, концепции "ограниченного суверенитета" и "права на вмешательство". Организации Объединенных Наций следует искать иные пути содействия обеспечению мира, безопасности и развития. Вызывают обеспокоенность неоднократные попытки изменить концепцию самоопределения, путем выдвигания идей и критериев, противоречащих Уставу и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи. Третьему комитету рано или поздно придется рассмотреть этот вопрос, с тем чтобы положить конец применению таких неприемлемых подходов.

17. Помимо всего прочего, мир может быть достигнут путем уважения территориальной целостности, культурного многообразия и политического плюрализма всех стран. Определенные государства, не поддаваясь воздействию навязываемых извне идей или не из солидарности, отстаивают свою собственную точку зрения в Организации Объединенных Наций и право на развитие и обеспечение своим гражданам достойной жизни.

18. Осуществление права на самоопределение является предварительным условием для реализации всех прав человека. Всеобщее уважение прав человека не может быть достигнуто в условиях иностранной оккупации или иностранного господства. В этой связи соглашение, заключенное между Палестиной и Израилем, обнадеживает. Его страна выражает надежду на то, что его заключение ведет к достижению справедливого и прочного урегулирования, которое будет охватывать все государства региона и в рамках которого палестинский народ сможет пользоваться своими неотъемлемыми правами, включая право на создание своего собственного полностью независимого государства.

19. Его правительство будет также продолжать требовать от Соединенных Штатов Америки возвращения территории военно-морской базы Гуантанамо, захваченной у Кубы вопреки воле ее народа.

20. Его страна высоко оценивает работу Специального докладчика по вопросу об использовании наемников и одобряет его рекомендации. Следует надеяться, что до конца нынешнего столетия этой вредной практике будет положен конец.

21. Г-н ТЕЛЪО (Мексика) говорит, что усилия Организации Объединенных Наций по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией за прошедшие 50 лет были направлены главным образом на ликвидацию апартеида. Результатом этих усилий стало создание единой и демократической Южной Африки, в которой не проводится различий по признаку расы.

22. К сожалению, по всему миру возникают новые формы расизма и ксенофобии, что вызывает обеспокоенность у международного сообщества и препятствует тысячам лиц полностью осуществлять свои права человека и основные свободы. Организация Объединенных Наций должна сделать одной из своих главных целей ликвидацию этого явления, опираясь в своих усилиях на Программу действий на третье Десятилетие по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. В этой связи правительство выступающего хотело бы признать важный вклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, особенно ввиду серьезных финансовых ограничений, в которых ему пришлось работать.

23. Делегация выступающего обеспокоена значительной задержкой выпуска документов по пункту повестки дня, касающемуся расизма и расовой дискриминации. Как и в предшествующем году, она выражает сожаление в связи с поздним опубликованием доклада Специального докладчика, который, несомненно, в случае его своевременного выпуска принес бы больше пользы для осуществления усилий в этой области.

24. *Основополагающее значение для ликвидации расизма и ксенофобии имеет уважение богатого культурного многообразия. В практической плоскости кампания по борьбе с расизмом и ксенофобией должна осуществляться посредством разработки программ просвещения, наказания тех, кто несет ответственность за такую практику, создания новых возможностей для представителей расовых и этнических меньшинств и обеспечения на всех уровнях уважения достоинства человека.*

25. *Особую озабоченность у его делегации вызывает рост расизма и ксенофобии в отношении рабочих-мигрантов и членов их семей. Зачастую расистские заявления, в которых вина за все недостатки в обществе возлагается на иммигрантов, становится элементом избирательных кампаний. В результате таких заявлений складывается обстановка враждебности и насилия в отношении иммигрантов. В этой связи правительство оратора выступает против предложения 187, которое в случае его реализации лишит детей иммигрантов в штате Калифорния услуг в области здравоохранения, образования и социального обслуживания в нарушение основных прав человека одной из наиболее уязвимых групп мигрантов. В тех странах, где проживают рабочие-мигранты, должно обеспечиваться уважение их прав человека независимо от их статуса. В связи с этим правительствам всех стран следует принять более решительные меры по борьбе с расизмом, направленным против рабочих-мигрантов.*

26. *Г-жа ФЭН Цуй (Китай) говорит, что в связи с пятидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций рассмотрение вопроса о ликвидации расизма и расовой дискриминации приобретает дополнительное значение. За прошедшие 50 лет в соответствии со своим Уставом Организация Объединенных Наций внесла выдающийся вклад в процесс деколонизации, ликвидацию апартеида и поощрение международного сотрудничества в экономической и социальной областях. Ее усилия по борьбе с расизмом имели решающее значение для обеспечения прав человека и основных свобод и поддержания международного мира и безопасности. На сегодняшний день международное сообщество признает в качестве одного из основных прав человека равенство между людьми независимо от расы, цвета кожи и вероисповедания. Деятельность за первые два десятилетия по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией оказала важное влияние на многие страны. В третьем Десятилетии эта борьба будет поднята на новый уровень.*

27. *В 1994 году в Южной Африке под эгидой Организации Объединенных Наций были проведены первые демократические выборы, ознаменовавшие конец апартеида. Эта великая победа для народа Южной Африки и народов Африки в целом стала результатом длительной и напряженной борьбы при поддержке международного сообщества. Вместе с тем борьба против расизма на планете еще далеко не закончена. Нынешнее положение в мире характеризуется деятельностью неонацистских группировок, существованием ксенофобии, нетерпимости и расовых конфликтов. Мир переживает переходный этап замены старых структур новыми. Международное сообщество располагает благоприятной возможностью для ликвидации всех форм расизма.*

28. *Доклады, представленные Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, содействовали углублению понимания расизма в его современных формах и придали стимул борьбе против него. Международное сообщество должно создать условия, необходимые для продолжения работы Специального докладчика. Оно также должно мобилизовать дополнительные ресурсы и принять более эффективные меры по реализации целей Программы действий на третье Десятилетие.*

29. *Право на самоопределение стран и народов, находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией, является одним из принципов международного права и универсальным правом, признанным Организацией Объединенных Наций. Правильное понимание и сохранение этого права служит интересам всех народов и международного сообщества в целом. Оно исключает иностранное вторжение или вмешательство и подразумевает уважение независимости, суверенитета и*

территориальной целостности стран и право народов на выбор своего политического будущего и социальной системы. В многочисленных документах Организации Объединенных Наций по правам человека содержатся четкие разъяснения в отношении применения принципа права на самоопределение. Международное сообщество должно поддерживать борьбу народов за самоопределение и препятствовать любым попыткам создать обстановку расовой нетерпимости или нарушить территориальную целостность страны под предлогом обеспечения самоопределения; такие попытки лишь усиливают расовые конфликты, которые могут привести к гражданской войне и региональным конфликтам и в конечном счете поставить под угрозу международный мир и безопасность.

30. Делегация выступающей приветствует недавнее подписание Израилем и Организацией освобождения Палестины Временного соглашения в отношении Западного берега и сектора Газа, что является новым шагом на пути к миру на Ближнем Востоке. Вместе с тем это не окончательное урегулирование. Палестинский народ еще не сможет полностью пользоваться правами человека и основными свободами, включая право на самоопределение, в котором ему отказывали в течение продолжительного периода времени. Международному сообществу надлежит продолжать борьбу за обеспечение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, что будет содействовать стабильности в регионе и в мире в целом.

31. Г-н БУШМАРИНОВ (Российская Федерация) говорит, что Всемирная конференция по правам человека 1993 года определила скорейшее искоренение всех форм расизма, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в качестве одной из первоочередных задач мирового сообщества. Первоосновой для достижения этой цели является активизация на национальном уровне усилий по предотвращению и ликвидации этих явлений. В марте 1995 года в Российской Федерации вступил в силу Указ президента России "О мерах по обеспечению согласованных действий органов государственной власти в борьбе с проявлениями фашизма и иных форм политического экстремизма в Российской Федерации"; его положения предусматривают осуществление комплекса мер, направленных против разжигания расовой, национальной и религиозной розни и нетерпимости. В контексте закрепления в российском законодательстве норм о равноправии Российская Федерация заинтересована в скорейшей подготовке и распространении Генеральным секретарем проекта типовых законов, направленных против расовой дискриминации.

32. Важным направлением в противодействии расизму является система образования в области прав человека и толерантности. Определенные шаги в создании в стране выступающего такой системы уже сделаны, однако их пока недостаточно. Особую актуальность представляет скорейшая подготовка Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в соответствии с положениями резолюции 49/146 Генеральной Ассамблеи, учебных материалов и пособий по вопросам прав человека и борьбы против расизма. Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Специальный докладчик по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимостью и другие договорные и контрольные органы Организации Объединенных Наций должны уделять должное внимание Декларации Организации Объединенных Наций о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и сообщать о том, каким образом они содействуют соблюдению Декларации. Важным представляется, на основании резолюции 49/146 Генеральной Ассамблеи, продолжение исследования Генеральным секретарем последствий расовой дискриминации в области образования, профессиональной подготовки и трудоустройства для детей из числа меньшинств и мигрантов и подготовка конкретных рекомендаций.

33. В контексте защиты меньшинств целесообразно установить контакты между межсессионной группой по меньшинствам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Специальным докладчиком по современным

формам расизма. Кроме того, межсессионной группе следует заняться решением проблемы создания механизма по предотвращению и урегулированию споров, связанных с меньшинствами.

34. Важнейшая задача заключается в идентификации новых форм и разновидностей расизма и совершенствовании борьбы с этим злом. Органам Организации Объединенных Наций по правам человека следует провести предметный анализ дискриминации в отношении этнических меньшинств под предлогом "исторической справедливости", прежде чем эта практика обернется новыми конфликтами. Интерес представляют также исследования и заключения относительно воздействия косвенных форм дискриминации на осуществление фундаментальных прав человека, в частности на свободу передвижения.

35. Г-н КОНТИНИ (Франция) в порядке осуществления своего права на ответ говорит, что делегация его страны выражает глубокое сожаление в связи с неожиданной произвольной и несправедливой увязкой на предшествующем заседании представителем Папуа-Новой Гвинеи ликвидации расизма с ядерными испытаниями. Такой образ мышления означает смешение тем, что, как представляется, наносит ущерб гармоничной работе Комитета и препятствует ввиду политизации ее успешному осуществлению.

36. Что касается существа вопроса, то выступающий хотел бы вновь заявить, что его страна проводит свои последние ядерные испытания в целях окончательного прекращения таких испытаний, что выразится в выборе его страной нулевого варианта по Договору о запрещении испытаний ядерного оружия.

37. Г-н РАИ (Папуа-Новая Гвинея) в порядке осуществления своего права на ответ говорит, что в своем заявлении он лишь выразил негодование руководителей стран южной части Тихого океана, требования которых правительство Франции отклонило как необоснованные. По его мнению, это представляет собой расовую дискриминацию. Более того, в случае удовлетворения этих требований испытания были бы проведены в Атлантическом океане. Страна выступающего вместе с другими странами региона решительно выступает против любого продолжения проведения Францией ядерных испытаний в южной части Тихого океана.

Заседание закрывается в 11 ч. 45 м.